



FVC 2011-EK

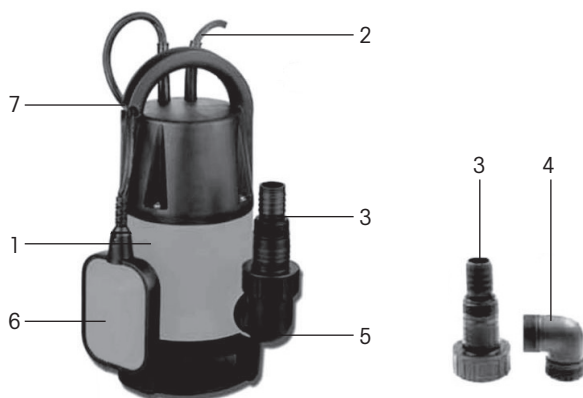


FVC 2013-EK

FVC 2011-EK
FVC 2013-EK

English.....	1 – 9
Čeština	10 – 17
Slovenčina	18 – 25
Magyarul.....	26 – 33
Polski	34 – 41
Русский	42 – 49
Lietuvių.....	50 – 57

1



Ponorné čerpadlo

NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili toto ponorné čerpadlo. Než ho začnete používať, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.

OBSAH

OBRAZOVÁ PRÍLOHA.....	1
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY.....	19
Dôležité bezpečnostné upozornenia	
Obal	
Návod na použitie	
2. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY.....	19
3. UVEDENIE DO PREVÁDZKY.....	20
4. POKYNY NA POUŽITIE	21
Účel použitia	
Pokyny na používanie	
Elektrická bezpečnosť	
5. ÚDRŽBA A USKLADNENIE	22
6. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	23
7. ČO ROBIŤ, „KEĎ...“	23
8. LIKVIDÁCIA	24

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- ☼ Výrobok dôkladne vybalte a dajte pozor, aby ste žiadnu časť obalového materiálu nevyhodili, skôr ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- ☼ Čítajte všetky upozornenia a pokyny. Zanedbanie pri dodržovaní varovných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

⚠ POZOR: Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom!

Obal

Prístroj je umiestnený v obale brániacom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a je preto možné ho odovzdať na recykláciu.

Návod na použitie

Než začnete s ponorným čerpadlom pracovať, prečítajte si nasledujúce bezpečnostné predpisy a návod na obsluhu. Oboznámte sa so všetkými časťami a správnym používaním zariadenia. Návod dôkladne uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Ak prístroj odovzdávate ďalším osobám, odovzdajte ho spoločne s návodom. Dodržovanie priloženého návodu na použitie je predpokladom riadneho používania záhradného stroja. Návod na obsluhu obsahuje tiež pokyny na obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté následkom nedodržovania tohto návodu.

2. POPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY

Stroj vyberte opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledujúce diely kompletne

Popis stroja (pozri obr. 1)

- | | |
|--|--|
| 1 Telo čerpadla | 5 Hadicová spojka s kolenom čerpadla – skompletizované |
| 2 Napájací kábel s elektrickou zástrčkou | 6 Spínací plavák |
| 3 Hadicová spojka s možnosťou pripojenia na hadicu 1"/2" | 7 Nastavenie výšky pre spínací plavák |
| 4 Kolo čerpadla | |

Obsah dodávky

- ☼ Ponorné čerpadlo
- ☼ Návod na použitie
- ☼ Hadicová spojka s kolenom čerpadla

Ak diely chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na predajcu, u ktorého ste stroj kúpili.

⚠ POZOR: Ak je napájací kábel či zástrčka akokoľvek poškodená vonkajším zásahom, kábel neopravujte a obráťte sa na autorizovaný servis!

⚠ POZOR: Túto opravu by mal vykonávať iba autorizovaný servis.


4. POKYNY NA POUŽITIE

Účel použitia

- ☼ Toto čerpadlo je možné použiť kedykoľvek chcete premiestniť vodu z jedného miesta na druhé, napr. v domácnosti, poľnohospodárstve, záhradníctve, inštalatérstve a pri mnohých ďalších činnostiach.
- ☼ Zariadenie je určené na súkromné použitie v domácnostiach.
- ☼ Nie je vhodné na profesionálne použitie.
- ☼ Ponorné čerpadlo je vhodné na práce s vodou vo vodovodnom rozvode a s chlúvanou vodou v bazénoch.
- ☼ Nie je vhodné na práce s odpadovou vodou v kanalizácii, so slanou vodou, s agresívnymi alebo ľahko zápalnými látkami, na práce v potravinárstve alebo ako čerpadlo do vodometov pre záhradné jazierka.
- ☼ Nie je určené na čerpanie pitnej vody!

Pokyny na používanie

⚠ POZOR: Pred vykonaním nastavenia stroja alebo jeho údržby, alebo pokiaľ sa elektrické prívodné vedenie zachytilo alebo je poškodené, ho vždy vypnite zo zásuvky elektrickej siete!

 Pred použitím ponorného čerpadla si, prosím, najskôr pozorne prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu čerpadla. Iba po prečítaní týchto pokynov budete môcť bezpečne a spoľahlivo využívať všetky funkcie čerpadla. Musíte dodržiavať všetky miestne predpisy platné vo vašej krajine. Tieto predpisy sú platné spoločne s podrobnosťami, ktoré sú uvedené v týchto pokynoch.

⚠ POZOR: Ak budete čerpadlo používať blízko bazénov či záhradných jazierok alebo v ich ochrannom pásme, musí byť elektrická sieť vybavená ističom. Čerpadlo sa nesmie používať, ak sú v bazéne či v záhradnom jazierku ľudia! Nepoužívajte ani vtedy, ak sú v bazéne či záhradnom jazierku rybičky či iné živé tvory. Pre inštaláciu kontaktujte, prosím, odbornú firmu.

- ☼ Ponorné čerpadlo je navrhnuté na prečerpávanie vody s maximálnou teplotou 35 °C.
- ☼ Toto čerpadlo sa nesmie používať na iné tekutiny, obzvlášť na motorové oleje, čistiace prostriedky a iné chemické výrobky!

Elektrická bezpečnosť

- ☼ Čerpadlo je možné pripojiť k akejkoľvek zástrčke, ktorá bola nainštalovaná podľa daných noriem.
- ☼ Zástrčka musí byť napájaná pomocou 230 V ~ 50 Hz.

6. TECHNICKÉ ÚDAJE

	FVC 2011-EC	FVC 2013-EK
Napätie/Kmitočet	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Príkion	250 W	400 W
Maximálne dopravované množstvo	5000 l/h	7500 l/h
Maximálny výtlak	6 m	5 m
Maximálna ponorná hĺbka	5 m	4 m
Maximálna teplota média	35 °C	35 °C
Maximálna hodnota pevných prímiesí v médiu	Dia. 5 mm	Dia. 35 mm
Výška spínacieho bodu: Zapnuté	Ca. 50 cm	Ca. 50 cm
Výška spínacieho bodu: Vypnuté	Ca. 5 cm	Ca. 5 cm

7. ČO ROBIŤ, „KEĎ...“

Keď...	Príčiny	Opravy
Čerpadlo sa nespustí	<ul style="list-style-type: none"> - Bez prívodu napájania - Plavák nezopne 	<ul style="list-style-type: none"> - Skontrolujte napájanie - Posuňte plavák do vyššej polohy
Bez prietoku	<ul style="list-style-type: none"> - Nasávacie sitko je zanesené - Tlaková hadica je ohnutá 	<ul style="list-style-type: none"> - Vypláchnite sitko nasávania prúdom vody - Narovnajzte hadicu
Čerpadlo sa nevypne	<ul style="list-style-type: none"> - Plavák nemôže klesnúť nižšie 	<ul style="list-style-type: none"> - Umiestnite čerpadlo správne na dno nádrže
Nedostatočný tok	<ul style="list-style-type: none"> - Nasávacie sitko je zanesené - Znížená kapacita čerpadla špinavou a zanesenou vodou 	<ul style="list-style-type: none"> - Očistite sitko nasávania - Očistite čerpadlo a prepláchnite hadicu čistou vodou
Po krátkom čase sa čerpadlo vypne	<ul style="list-style-type: none"> - Teplotná poisťka čerpadlo zastaví vplyvom špinavej vody - Voda je príliš horúca. - Teplotná poisťka čerpadlo zastaví 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyberte prívodnú zástrčku. - Vyčistite čerpadlo i nádržku - Uistite sa, že nie je prekročená maximálna teplota vody 35 °C

 **Poznámka:** Nie je kryté zárukou:

- ✿ Poškodenie rotačného mechanického tesnenia vplyvom chodu naprázdno alebo cudzími predmetmi vo vode
- ✿ Blokovanie bežiaceho kolesa cudzími predmetmi
- ✿ Poškodenie pri preprave
- ✿ Poškodenie spôsobené neodborným zásahom osôb

8. LIKVIDÁCIA

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

FAST[®]FAST ČR, a.s.
U Sanitáru 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110**EU VYHLASENIE O ZHODE****Produkt / značka:** Pomorné čerpadla / FIELDMANN**Typ / model:** FVC 2011-EK ako výrobný model OICP-250B
AC 230-240V, 50 Hz, 250W, Trieda I, IPX8**Výrobca:** FAST ČR, a.s.
U Sanitáru 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
VAT no: CZ24777749**Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Osoba poverená kompletizáciou technickej dokumentácie:** FAST ČR, a.s.**Príslušné vyhlásenia opísaného vyššie je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi****predpismi Únie:**
Smernice MD 2006/42/EC Smernice EMC 2014/30/EU
Smernice RoHS 2011/65/EU**Príslušné harmonizované normy a ostatné technické špecifikácie:**
EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15 EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11 EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1**CE****Miesto vydania:** Praha
Dátum vydania: 30. 08. 2023**Meno:** Petr Uher – Zodpovedná osoba
Podpis:**FAST**[®] FASTČR, a.s.
U Sanitáru 1621-251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749**FAST**[®]FAST ČR, a.s.
U Sanitáru 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110**EU VYHLASENIE O ZHODE****Produkt / značka:** Pomorné čerpadla / FIELDMANN**Typ / model:** FVC 2013-EK ako výrobný model QJDP-400E3
AC 230-240V, 50 Hz, 400W, Trieda I, IPX8**Výrobca:** FAST ČR, a.s.
U Sanitáru 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
VAT no: CZ24777749**Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Osoba poverená kompletizáciou technickej dokumentácie:** FAST ČR, a.s.**Príslušné vyhlásenia opísaného vyššie je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi****predpismi Únie:**
Smernice MD 2006/42/EC Smernice EMC 2014/30/EU
Smernice RoHS 2011/65/EU**Príslušné harmonizované normy a ostatné technické špecifikácie:**
EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15 EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11 EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1**CE****Miesto vydania:** Praha
Dátum vydania: 30. 08. 2023**Meno:** Petr Uher – Zodpovedná osoba
Podpis:**FAST**[®] FASTČR, a.s.
U Sanitáru 1621-251 01 Říčany
tel.: +420 323 204 111
IČO: 247 77 749, DIČ: CZ 247 77 749



 **FIELDMANN**[®]
Home & Garden Performance